

Décret

du

modifiant la relatif à la contribution financière de l'Etat en faveur des communes en vue de l'introduction de la deuxième année d'école enfantine

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu la loi du 23 mai 1985 sur l'école enfantine, l'école primaire et l'école du cycle d'orientation (loi scolaire);

Vu la loi du 17 novembre 1999 sur les subventions (LSub);

Vu le message du Conseil d'Etat du 11 mars 2008;

Sur la proposition de cette autorité,

Décète:

Art. 1 But et bénéficiaires

L'Etat verse aux communes du canton une contribution financière unique en vue de l'introduction de la deuxième année d'école enfantine.

Art. 2 Montant

La contribution financière de l'Etat s'élève à 30 millions de francs.

Art. 3 Modalités d'octroi

La contribution financière est octroyée en quatre annuités à partir de l'entrée en vigueur du présent décret. Le Conseil d'Etat fixe par ordonnance les critères de répartition du montant entre les communes.

Dekret

vom

über einen Beitrag des Staats an die Gemeinden für die Einführung des zweiten Kindergartenjahres

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

gestützt auf das Gesetz vom 23. Mai 1985 über den Kindergarten, die Primarschule und die Orientierungsschule (Schulgesetz);

gestützt auf das Subventionsgesetz vom 17 November 1999 (SubG);

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrates vom 11. März 2008;

auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1 Zweck und Empfänger der Finanzhilfe

Der Staat richtet den Gemeinden des Kantons einen einmaligen Beitrag für die Einführung des zweiten Kindergartenjahres aus.

Art. 2 Höhe

Der Beitrag des Staates beläuft sich auf 30 Millionen Franken.

Art. 3 Auszahlung

Der Beitrag wird nach Inkrafttreten dieses Dekrets in vier Jahresbeträgen ausbezahlt. Der Staatsrat regelt in einer Verordnung die Modalitäten für die Aufteilung des Betrags unter den Gemeinden.

Art. 4 Crédit d'engagement

¹ Un crédit d'engagement de 30 millions de francs est ouvert auprès de l'Administration des finances au titre de contribution au financement de l'introduction de la deuxième année d'école enfantine.

² Les crédits de paiements nécessaires seront inscrits aux budgets des années 2009 à 2012.

Art. 5 Exception

Cette contribution est unique et est, dès lors, considérée comme une exception au sens de l'article 6 LSub.

Art. 6 Entrée en vigueur et referendum

¹ L'entrée en vigueur du présent décret est dépendante de l'entrée en vigueur de la loi scolaire modifiée en vue de l'introduction d'une deuxième année d'école enfantine. A cette condition, il entre en vigueur le 1^{er} août 2009 et expire le 31 août 2012.

² Il est soumis au referendum financier obligatoire.

Art. 4 Verpflichtungskredit

¹ Bei der Finanzverwaltung wird ein Verpflichtungskredit von 30 Millionen Franken als Beitrag an die Finanzierung der Einführung des zweiten Kindergartenjahres eröffnet.

² Die erforderlichen Zahlungskredite werden in die Voranschläge der Jahre 2009–2012 aufgenommen.

Art. 5 Ausnahme

Dieser Betrag ist einmalig und gilt daher als Ausnahme im Sinne von Artikel 6 SubG.

Art. 6 Inkrafttreten und Referendum

¹ Das Inkrafttreten dieses Dekrets ist an das Inkrafttreten des geänderten Schulgesetzes im Hinblick auf die Einführung eines zweiten Kindergartenjahres gebunden. Unter diesem Vorbehalt tritt es am 1. August 2009 in Kraft und gilt bis zum 31. August 2012.

² Es untersteht dem obligatorischen Finanzreferendum.